



Preklad z jazyka nemeckého

Strany 1 z 1

Zadávatel: PT Servis, s.r.o., Radlinského 27, 811 01 Bratislava, Slovenská republika

Freimüller/Noll/Obereder/Pilz & Partner Rechtsanwälte GmbH
A-1080 Viedeň, Alser Strasse 21, T: +43 1 406 05 51 F: +43 1 406 96 01 kanzlei@jus.at
<http://www.jus.at>

Pani
Dr. Maria Berger
Bundesministerium für Justiz
(Spolkové ministerstvo spravodlivosti)
Museumstrasse 7
1070 Viedeň

KOPIA

Dr. Georg Freimüller
Univ.-Doz.Dr. Alfred J Noll
Dr. Alois Obereder
Mag. Michael Pilz
Dr. Erwin Senoner
Dr. Michael Celar
V stálej spolupráci so samostatnou
advokátkou
Dr. Simone Schweinhammer LL.M.

Viedeň, 20 júna 2008
99/Mar. 2-4/mp-435810.doc
Sekretariát: pani Pokorný, klapka 28

Ing. Karol Martinka

Vážený pán minister!

máme tú česť oznámiť, že právne zastupujeme pána Ing. Karola Martinku. Náš mandant je slovenský štátny občan a od roku 1999 žije v Rakúsku. Proti pánovi Ing. Martinkovi bolo na Slovensku vedené súdne trestné konanie, ktoré bolo roku 2006 ukončené tak, že prokuratúra plne stiahla všetky obvinenia.

V priebehu trestného konania, ktoré proti nemu bolo vedené, Slovenská republika dva krát vzniesla žiadosť o vydanie na rakúske trestné súdy. Obe žiadosti o vydanie Zemský súd Viedeň a Vrchný zemský súd Viedeň zamietli, najmä preto, že slovenskými orgánmi činnými v trestnom konaní vznesené obvinenia podľa rakúskeho práva nepredstavujú konanie, ktoré by bolo trestné.

Nevydanie Ing. Karola Martinku viedlo v Slovenskej republike k značnej mediálnej publicite. Bývalý minister vnútra Slovenskej republiky, Ladislav Pitter vyjadril v televízii podozrenie, že pri rozhodnutí mali hrať úlohu peniaze.

Náš mandant nás preto zdvorilo požiadal, aby sme Vás, vážená pani ministerka, požiadali o výslovné stanovisko, že neexistuje žiaden dôvod pre takéto tvrdenia. Samozrejme ani pán Ing. Martinka, ani naša kancelária ako právny zástupca sa v žiadnej forme nepokúsili, nevecným spôsobom ovplyvniť rozhodnutie rakúskej justície.

Preto by nás veľmi tešilo, ak by ste Vy, vážená pani ministerka, nášmu mandantovi cez našu kanceláriu doručila list, v ktorom výslovne vylúčíte takéto obvinenia.

V prípade otázok sme Vám samozrejme k dispozícii a ostávame

S priateľským pozdravom

Mg. Michael Pilz